



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
20 de junio de 2014  
Español  
Original: inglés

### Informe del Secretario General sobre la aplicación de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad

#### I. Introducción

1. Este cuarto informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, en que el Consejo solicitó al Secretario General que lo informase cada 30 días sobre la aplicación de la resolución por todas las partes en la República Árabe Siria.

2. El informe abarca el período comprendido entre el 20 de mayo y el 17 de junio de 2014. La información que figura en él se basa en los datos a disposición de los agentes de las Naciones Unidas sobre el terreno, así como en informes de fuentes públicas y del Gobierno de la República Árabe Siria.

#### II. Principales acontecimientos

##### A. Políticos y militares

3. Se mantuvieron altos niveles de violencia durante el período que se examina, con una intensificación del uso de las bombas de barril por las fuerzas del Gobierno contra la población civil en determinadas zonas, como el barrio de Bustan al-Qasr en la parte oriental de la ciudad de Aleppo, y la continuación de los ataques con morteros contra barrios residenciales por las fuerzas armadas de la oposición. Diversos grupos extremistas siguieron llevando a cabo ataques suicidas, ejecuciones y otros actos de terrorismo. Continuaron los enfrentamientos entre los grupos armados de la oposición y las fuerzas extremistas en el norte y el nordeste de la República Árabe Siria. En conjunto, esos ataques causaron miles de muertos y heridos y el desplazamiento de civiles en todo el país, en particular en las provincias de Aleppo, Deraa, Idlib, Damasco Rural y Deir Ezzor.

4. En Aleppo, presuntamente han resultado muertos cientos de civiles, entre ellos mujeres y niños, desde principios de mayo de 2014. Continuaron los intensos combates en el frente en el noroeste de la ciudad de Aleppo y en torno a las principales rutas de suministro en las zonas rurales de Aleppo. El análisis de las imágenes de satélite realizado por Human Rights Watch indica que las fuerzas del Gobierno siguieron llevando a cabo intensos bombardeos aéreos y terrestres contra los distritos de la ciudad de Aleppo que se encontraban en manos de la oposición



entre el 23 de mayo y el 6 de junio de 2014. La mayoría de los 130 sitios con daños importantes detectados por Human Rights Watch coinciden en gran medida con los ataques aéreos y concretamente el impacto de las bombas de barril arrojadas desde helicópteros, contra barrios principalmente residenciales. Los efectos en la población civil y la infraestructura han sido graves. El 28 de mayo, por ejemplo, más de 40 personas, incluso mujeres y niños, murieron como consecuencia de ataques aéreos con bombas de barril en las zonas bajo el control de la oposición en el este de la ciudad de Aleppo.

5. En Deraa, la intensificación durante el período que se examina de los bombardeos aéreos por las fuerzas del Gobierno causó el desplazamiento de al menos 2.000 personas y, según se informa, provocó la muerte de unos 160 civiles, entre ellos alrededor de 65 mujeres y niños. Durante el mes de mayo se lanzaron en Deraa cientos de bombas de barril. El 22 de mayo, tres proyectiles de mortero cayeron en una tienda de campaña donde se celebraba un acto electoral en favor del Gobierno en el barrio de Al Matar de la ciudad de Deraa, que dejaron un saldo de 43 muertos y numerosos heridos.

6. En las Damasco Rural, los continuos bombardeos aéreos y de artillería en torno a la localidad de Al-Mleiha, dominada por la oposición, en el este de Ghouta, causaron un gran desplazamiento de la población civil; se estima que de las 20.000 personas que vivían en Al-Mleiha, solo quedan menos de 5.000. Se informó de una utilización más intensa de las bombas de barril en la zona de Khan al-Shih, que causaron víctimas civiles y enormes daños en la infraestructura.

7. Una escalada de los enfrentamientos entre las fuerzas del Gobierno y las de la oposición en el este y el oeste de las zonas rurales de Deir Ezzor dieron lugar al cierre de vías de acceso para entrar y salir de la ciudad de Deir Ezzor, lo que ha dado lugar a la escasez de alimentos y suministros de combustible. Esto incluyó la intensificación del bombardeo, en particular en los barrios de la ciudad de Deir Ezzor que estaban bajo control del Ejército Sirio Libre. También se ha intensificado la lucha interna entre los grupos de la oposición, a medida que el Estado Islámico del Iraq y el Levante (ISIS) ha ganado terreno en la zona oriental de la provincia, lo que llevó a que unos 125.000 residentes huyeran a Al Mayadeen y las aldeas circundantes.

8. También continuaron los combates intensos en Idlib en torno a los principales frentes de combate, y varias aldeas que se encuentran en manos de la oposición de la zona rural occidental de la provincia fueron blanco de constantes bombardeos de artillería y ataques aéreos. El 7 de junio, el hospital de la zona de Bab al-Hawa en el distrito de Harim recibió, según se informó, el impacto de dos cohetes.

9. Las Naciones Unidas siguen siendo incapaces de proporcionar una evaluación verificada de la presencia y la actividad de los combatientes no sirios a escala nacional. El 25 de mayo, un ciudadano de los Estados Unidos de América participó en un atentado suicida con bomba perpetrado en la República Árabe Siria. Después del incidente, los Estados Unidos subrayaron su preocupación por la corriente de combatientes extranjeros que entran y salen de la República Árabe Siria e hicieron hincapié en que estaban colaborando con los principales gobiernos asociados en una campaña de divulgación centrada en esta cuestión. Durante el período que se examina, ISIS amplió sus operaciones a través de las fronteras iraquíes y sirias, al parecer con el refuerzo de varios combatientes extranjeros. Se prevé que el reciente avance de ISIS en el Iraq afecte directamente a las provincias

orientales de la República Árabe Siria, en particular Deir Ezzor y Ar-Raqqqa, y puede fortalecer la presencia de grupos extremistas en las zonas de la República Árabe Siria controladas por ISIS.

10. No hubo progresos en la aplicación del Comunicado de Ginebra durante el período de que se informa. El 3 de junio, el Gobierno de la República Árabe Siria celebró elecciones presidenciales, en las que no se presentó ningún candidato de la oposición. Las elecciones se llevaron a cabo fuera del marco del proceso de Ginebra.

## **B. Derechos humanos**

11. Durante el período que se examina, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) siguió recibiendo denuncias de detenciones y encarcelamientos arbitrarios, torturas y malos tratos, presuntamente cometidos por miembros de las fuerzas de seguridad sirias, en particular las instituciones de inteligencia militar, de seguridad política, de seguridad del Estado y de inteligencia de la fuerza aérea. El ACNUDH recibió información en el sentido de que, entre el 22 de mayo y 2 de junio, 11 detenidos habían muerto como consecuencia de las torturas recibidas en varios centros de detención administrados por el Gobierno en Hama, en particular en la División de Inteligencia de la Fuerza Aérea y el Centro de Detención de Deir Shmayel. El Gobierno aún no ha puesto en marcha un mecanismo para investigar las denuncias de tortura serias y fidedignas. Esto genera especial preocupación por el hecho de que se cree que un gran número de hombres, mujeres y niños están retenidos en centros de detención en todo el país, mientras se presentan denuncias coherentes y continuas de torturas y tratos crueles, inhumanos o degradantes.

12. El 22 de mayo, las fuerzas armadas sirias entraron en la Prisión Central de Aleppo, atravesando el sitio impuesto por varios grupos armados de la oposición, entre ellos Ahrar al-Sham y Jabhat al-Nusra, desde mediados de 2013. El Gobierno recuperó el control de todo el complejo penitenciario. Durante la última semana de mayo, la totalidad de la población carcelaria, unos 2.500 reclusos, fue aparentemente trasladada a otros lugares de detención improvisados en la ciudad, principalmente la escuela al-Wahda y el hospital Ibn Khaldoun. La información obtenida por el ACNUDH indica que las condiciones en esos lugares de detención siguen siendo inhumanas.

13. El 24 de mayo, 53 presos políticos que habían sido retenidos por las autoridades sirias antes de 2011 fueron trasladados de la prisión. Al 9 de junio, las familias de los detenidos no habían recibido información alguna sobre el paradero ni las condiciones de detención de esos 53 hombres, lo que genera preocupación por su seguridad. Las personas transferidas de la prisión incluían a unos 150 detenidos que habían sido arrestados por las fuerzas de seguridad en relación con las protestas contra el Gobierno desde 2011. Muchos de los detenidos presuntamente no fueron llevados ante un juez ni recibieron los servicios de un abogado defensor en ningún momento durante su detención. El 4 de junio, el Gobierno puso en libertad a unos 300 presos de la Prisión Central de Aleppo, que estaban detenidos arbitrariamente después de haber cumplido sus condenas.

14. El 9 de junio, el Presidente Bashar al-Assad promulgó el Decreto Legislativo 22 de 2014, por el que concedió una amnistía general por los delitos cometidos

antes de esa fecha. Según la agencia de noticias siria, en el decreto se estipula que algunas condenas se conmutarán; por ejemplo, los condenados a muerte pasarán a cumplir una pena de cadena perpetua. Dispone además la reducción de algunas penas, incluso en su totalidad en el caso de los reclusos con enfermedades terminales y de las personas mayores de 70 años. La amnistía también se aplica a los extranjeros que ingresaron en la República Árabe Siria con el propósito de unirse a un grupo terrorista o de cometer un acto terrorista, si se presentan al Gobierno en el plazo de un mes, así como a desertores del ejército. Hay informes no verificados a nivel de las provincias que indican que para el 15 de junio al menos 860 presos habían sido puestos en libertad en virtud de esta amnistía.

15. El 29 de mayo, por lo menos 15 civiles, entre ellos 7 mujeres y 3 niños, presuntamente fueron muertos por grupos armados de la oposición en la localidad de Teliliye (provincia de Al-Hasaka). Las muertes se produjeron durante los enfrentamientos entre ISIS y las Unidades de Protección Popular para hacerse con el control de la zona. Se informó de que también habían perdido la vida docenas de combatientes de ambos bandos. Se publicaron en Internet imágenes de vídeo de los cuerpos de las mujeres y niños puestos en fila sobre el terreno al parecer tras haber recibido disparos, lo que indicaría que fueron masacrados. Según los activistas interrogados por el ACNUDH, las 15 personas fallecidas eran desplazados internos que habían huido de la violencia en Aleppo. Las Unidades de Protección Popular e ISIS se han acusado mutuamente por la masacre.

16. El 21 de mayo, Jabhat al-Nusra, según se informa, ejecutó a tres combatientes de ISIS capturados ese día en enfrentamientos ocurridos en los alrededores de al-Tewamiya (provincia de Deir Ezzor).

17. Hay en Internet imágenes de vídeo y fotografías que al parecer muestran a Mohammad Mohammad, un hombre de 26 años, cuando era decapitado por combatientes de ISIS el 23 de mayo en la localidad de Al-Shuyouk (provincia de Al-Hasaka). Diversos activistas que conocían a la víctima afirman que no era un combatiente. Según la información recibida por el ACNUDH, fue una de las personas, incluidas mujeres, capturadas el 23 de mayo en un puesto de control de ISIS en las afueras de la localidad de Jubb al-Faraj (Al-Hasaka). El ACNUDH no ha recibido información alguna sobre la suerte de las demás personas capturadas.

18. El 30 de mayo, cuando se encontraban en el camino de Ein al-Arab (Alepo), más de 200 civiles, la mayoría de ellos estudiantes de secundaria, fueron presuntamente secuestrados por combatientes de ISIS. Al parecer, los estudiantes estaban volviendo a sus hogares desde la ciudad de Al-Bab (Alepo), donde se habían presentado a rendir exámenes escolares. ISIS puso en libertad el mismo día a unas 125 estudiantes de sexo femenino. Al 9 de junio, seguía habiendo más de 100 alumnos varones presuntamente en manos de ISIS.

19. Cuatro vídeos publicados en la Internet el 30 de mayo, supuestamente por grupos armados de la oposición, muestran a 54 rehenes, todos ellos mujeres y niños, que presuntamente eran retenidos en Idlib desde que habían sido capturados por grupos armados de la oposición el 4 de agosto de 2013, durante un ataque contra una aldea en el norte de Latakia. Alrededor de otros 40 rehenes capturados también durante el mismo ataque fueron puestos en libertad por los grupos armados los días 7 y 8 de mayo. Según los activistas en el norte de Latakia, se desconoce el paradero de por lo menos otros 100 civiles desde el ataque.

20. Durante el período que se examina, se siguió negando el acceso al país a la comisión de investigación internacional independiente sobre la situación en la República Árabe Siria, el ACNUDH y los mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas, incluidos titulares de mandatos de procedimientos especiales.

### C. Acceso humanitario

21. La situación humanitaria en la República Árabe Siria ha seguido empeorando. Las estimaciones más recientes indican que el número de personas necesitadas ha llegado a 10,8 millones, lo que representa un aumento del 17% (1,5 millones); aproximadamente 6,4 millones de ellas son desplazados internos. La estimación actual de que 3,5 millones de personas viven en zonas de acceso difícil o imposible para los agentes humanitarios también ha aumentado, y probablemente lleguen a ser 4,7 millones de personas. A los efectos del presente informe, todas las cifras de control se basan en una población de 3,5 millones de personas. Esto incluye por lo menos 241.000 personas que viven en zonas que son asediadas por fuerzas gubernamentales o de la oposición.

22. No se ha producido ninguna mejora en el logro de un acceso humanitario sostenido a todas las personas necesitadas en la República Árabe Siria, en particular a las que están en zonas a las que es difícil llegar. Los nuevos procedimientos para el precintado de camiones del Gobierno establecidos en abril no sirvieron para ampliar el alcance de la ayuda humanitaria, y de hecho se tradujeron en que se llegara a un número menor de personas alcanzadas en mayo. Posteriormente, el Gobierno impuso nuevos requisitos para la autorización, que redujeron aún más el acceso a la población que necesitaba asistencia desesperadamente. Al 9 de junio, solamente se había alcanzado al 12% de los 4,25 millones de personas previstas en los planes de distribución de alimentos del Programa Mundial de Alimentos (PMA), en comparación con el 26% en el mismo período de abril.

23. Si bien los envíos de cloro en las 14 provincias sirvieron para proporcionar agua potable a 16,5 millones de personas, no se ha permitido un acceso sistemático de otros tipos fundamentales de asistencia humanitaria, incluidos alimentos, a zonas de difícil acceso. El PMA suministró asistencia alimentaria a casi 3,3 millones de personas en las 14 provincias en el mes de mayo, pero, en general, durante el período de que se informa la asistencia llegó solo a 33 (12,6%) de los 262 lugares considerados difíciles de alcanzar o sitiados. Esto incluyó asistencia alimentaria y nutricional suministrada por el PMA, el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) para 348.819 personas (el 10% de 3,5 millones); y artículos no alimentarios para 268.960 personas (7,7% de 3,5 millones).

24. Ocho grupos de la oposición<sup>1</sup> firmaron una declaración de compromiso en la que declararon que respetarían y defenderían los principios humanitarios fundamentales, acatarían el derecho internacional humanitario y se comprometerían

---

<sup>1</sup> Ejército Muyahidín (7 de junio); Consejo Militar de Idlib (5 de junio); División 101 de Infantería (5 de junio); Fursan al-Haqq (Idlib) (5 de junio); Movimiento Hizm (27 de mayo); Jabhat al-Asali wa al-Tanmiya (21 de mayo); Frente Revolucionario de Siria (14 de abril); y Unidades de Protección Popular (23 de abril).

a facilitar la prestación de asistencia humanitaria. Seis de los grupos lo firmaron durante el período del que se informa.

### **Zonas sitiadas**

25. Unas 241.000 personas siguen sitiadas, 196.000 en zonas asediadas por fuerzas del Gobierno en Madamiyet Elsham, al este de Ghouta, Darayya y Yarmouk, y 45.000 en las zonas asediadas por fuerzas de la oposición en Nubul y Zahra.

26. Durante el período de que se informa, la asistencia de las Naciones Unidas solo llegó a dos comunidades sitiadas: Yarmouk y Duma. Se entregaron alimentos a 2.467 personas (1%), y artículos no alimentarios a 17.204 (7%) en estas zonas sitiadas. El UNICEF también distribuyó asistencia alimentaria a 3.600 beneficiarios en Duma en forma de pastas untables fortificadas y cajas de galletas de alto contenido calórico.

27. Este de Ghouta: 150.000 personas siguen sitiadas en el este de Ghouta. El 24 de mayo se aprobó el envío a Duma de un convoy con cantidades reducidas de suministros de socorro. Se entregaron alimentos y artículos no alimentarios a 2.000 personas y medicamentos para 22.600 personas. Además el UNICEF prestó asistencia alimentaria a 3.600 beneficiarios y de agua, saneamiento e higiene a 2.000; se habían preparado artículos quirúrgicos para entregarlos a 27.346 beneficiarios que no los recibieron, mientras que se denunció que faltaban del último convoy medicamentos esenciales para otros 27.435. Cuando se encontraba sobre el terreno, el equipo observó un notable deterioro de la situación humanitaria desde su misión anterior, el 29 de marzo, en particular en lo que respecta a la salud, la nutrición y el agua. Cientos de civiles se reúnen diariamente en los puestos de control del Gobierno, pero se les sigue impidiendo salir de la zona.

28. Madamiyet Elsham: 20.000 personas siguen sitiadas en Madamiyet Elsham. Desde el 1 de enero de 2014, las Naciones Unidas han presentado al Gobierno 12 solicitudes de autorización para acceder a Madamiyet Elsham por medio de convoyes de múltiples organismos. De ellas, se aprobaron 4, 1 fue denegada por escrito y el resto no ha recibido respuesta. Pese a que se aprobaron cuatro convoyes interinstitucionales, hasta ahora ninguno de los intentos de prestar asistencia humanitaria dentro de Madamiyet Elsham ha tenido éxito debido a que el Gobierno se ha negado a permitir que se llevaran a cabo. No se ha logrado llevar asistencia a Madamiyet Elsham desde octubre de 2012, con excepción de vacunación contra la poliomielitis.

29. Yarmouk: 18.000 personas siguen sitiadas en Yarmouk. Se autorizó la distribución por el OOPS durante nueve días, en los que este entregó 350 paquetes de alimentos (suficientes para 467 personas durante un mes) y 3.801 equipos de higiene para 15.204 personas durante el período de que se informa. Las autoridades sirias siguen negándose a autorizar al OOPS a enviar y distribuir suministros médicos en Yarmouk, con la excepción de pequeñas cantidades de sales de rehidratación, suplementos de minerales, vitaminas y vacunas contra la poliomielitis.

30. Darayya: Unas 8.000 personas en Darayya han estado sitiadas por las fuerzas partidarias del Gobierno desde noviembre de 2012. Se están celebrando negociaciones preliminares para una cesación de las hostilidades en Darayya, pero sigue habiendo diferencias significativas entre las partes. A lo largo del último mes,

han aumentado las hostilidades y ha habido intensos bombardeos, incluso presuntamente con bombas de barril, en Darayya. La última vez que se prestó asistencia a Darayya fue en enero de 2013.

31. Nubul y Zahra: 45.000 personas siguen sitiadas por las fuerzas de oposición en Nubul y Zahra. Tras el convoy que logró llegar a las dos ciudades el 8 de mayo, el gobernador de Alepo aprobó un plan de dos meses para convoyes. Solo se recibió la aprobación por escrito del gobernador para el primer mes.

#### **Asistencia transfronteriza**

32. No ha habido novedades desde que las Naciones Unidas solicitaron la anuencia del Gobierno sirio en marzo de 2014 para utilizar más cruces fronterizos a fin de facilitar un mayor acceso a los necesitados en zonas de difícil acceso.

#### **Libre paso de personal, equipo y suministros médicos**

33. Continuó habiendo obstáculos para la entrega de los medicamentos y suministros médicos que se necesitan con urgencia durante el período de que se informa, el más importante de los cuales fue la decisión del Gobierno de la República Árabe Siria de prohibir la entrega de determinados suministros dirigidos a salvar vidas como una cuestión de política. Esto, sumado a la inseguridad y otros obstáculos burocráticos, ha significado que la entrega global de suministros es solo una fracción de lo que se necesita y existe una distribución muy desigual entre las zonas controladas por el Gobierno y las que están en manos de la oposición; estas últimas recibieron solamente el 25% de las cantidades distribuidas en el primer trimestre de 2014.

34. Se siguen extrayendo medicamentos y equipo médico de los convoyes de la Organización Mundial de la Salud (OMS) que entran a zonas controladas por la oposición. En algunos casos, incluso antes de la presentación de listas de distribución para las zonas controladas por la oposición, las autoridades locales o nacionales habían advertido a la OMS que no se otorgarían las autorizaciones necesarias si los planes incluían artículos inyectables o quirúrgicos. Una vez que se han aprobado planes oficiales de seguridad nacional someten los convoyes a verificaciones adicionales antes de su partida; en esta etapa se eliminan más medicamentos aprobados por las autoridades centrales. Durante un reciente convoy interinstitucional a Homs, por ejemplo, se extrajeron de los camiones medicamentos (principalmente antibióticos) que iban hacia la zona de difícil acceso de Ar Rastan. Esto significa que se negó a 2.116 personas los medicamentos que necesitaban con urgencia. Muchos de los mismos medicamentos pudieron ingresar el mismo día a las zonas controladas por el Gobierno.

35. Médicos en pro de los Derechos Humanos informó de que 29 miembros del personal médico habían resultado muertos durante el mes de mayo, el número más elevado en un mes desde el comienzo del conflicto, con lo que el número total de muertes de personal médico registradas ascendió a 502. De los 29 miembros del personal médico mencionados, 27 resultaron muertos por las acciones de las fuerzas del Gobierno y 2 por grupos armados de oposición; 16 resultaron muertos por la artillería y bombardeos, 8 por torturas, 4 por disparos, y 1 fue ejecutado por ISIS. La organización también ha corroborado 153 ataques contra 127 instalaciones médicas distintas desde el comienzo de la guerra, incluidos 3 hospitales en abril de

2014. Estos tres hospitales (dos en la ciudad de Aleppo y uno en Deraa) recibieron el impacto de bombas de barril.

36. Los resultados finales de la ronda de vacunación contra la poliomielitis realizada en mayo indican que la campaña alcanzó a más de 2,8 millones de niños menores de 5 años en las 14 provincias de la República Árabe Siria. Las tasas de vacunación más bajas registradas (en Damasco Rural (86,4%) y Deir Ezzor (75,4%)) se debieron al deterioro de las condiciones de seguridad en esas provincias. La cobertura global fue 97,4% de la población destinataria.

#### **Procedimientos administrativos**

37. Los nuevos procedimientos del Gobierno para precintar camiones mejoraron la seguridad de los cargamentos, ya que contribuyeron a prevenir hurtos menores en los puestos de control. Sin embargo, durante las dos primeras semanas de mayo se produjeron demoras considerables con la puesta en marcha del nuevo mecanismo. El 29 de mayo el Gobierno aprobó y distribuyó una carta de facilitación simplificada para los programas ordinarios. Los nuevos procedimientos no se aplican a la entrega de suministros médicos o de asistencia humanitaria a la oposición y las zonas en disputa, cuestiones que deberán negociarse caso por caso. A mediados de junio todavía había problemas en los puntos de control y en varios casos (por ejemplo, en Kiswah) el personal de seguridad encargado de supervisar el proceso de precintado no estuvo presente en los almacenes, a pesar de que el Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas había enviado una lista actualizada de todos los almacenes de las Naciones Unidas y de las organizaciones no gubernamentales internacionales.

38. Estos nuevos procedimientos tuvieron como consecuencia una reducción del acceso en general, pero especialmente en el sector sanitario, y esto dio lugar a considerables demoras en la distribución de los suministros necesarios para responder a los brotes de enfermedades que no se pueden planificar por adelantado. En los puestos de control del Gobierno ya no se aceptan los procedimientos de aprobación anteriores, aplicados a través del Ministerio de Sanidad, y los nuevos requisitos de cartas de aprobación adicionales, precintado de camiones y supervisión gubernamental no se aplican de manera sistemática. A principios de junio, la OMS pidió al Gobierno de la República Árabe Siria que eximiera los artículos relacionados con la salud de los nuevos procedimientos aplicados a la prestación de ayuda.

39. Posteriormente, el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria ha puesto de manifiesto su intención de comenzar a aplicar procedimientos adicionales de autorización a las entregas de programas ordinarios, entre ellos el requisito de que las autorizaciones de todas las entregas de las Naciones Unidas se centralicen en un plan mensual unificado que presente el Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas. El 29 de mayo, el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria comunicó que en adelante se exigiría una nueva carta de facilitación para los trámites aduaneros. El Coordinador de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas presentó una nota verbal el 13 de junio en la que aclaró que el plan unificado no era una opción factible, que el Plan de Respuesta de Asistencia Humanitaria al Pueblo Sirio es el marco para la respuesta humanitaria y que exigir más cartas de facilitación para los suministros importados a la República Árabe Siria ocasionaría retrasos y aumentaría la carga financiera para los organismos.

41. El Ministerio de Asuntos Sociales informó a los gobernadores que, con efecto inmediato, todos los convoyes o las misiones en zonas de la oposición y en disputa requerirían la aprobación del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Comité Superior de Socorro y la Oficina de Seguridad Nacional. Anteriormente, de conformidad con la estrategia del Plan de Respuesta de Asistencia Humanitaria al Pueblo Sirio, se delegaba en los gobernadores la coordinación y autorización de la prestación de asistencia dentro de sus respectivas provincias, e incluso a través de las líneas de conflicto, en zonas en las que había centros humanitarios aprobados. El Comité Superior de Socorro y la Oficina de Seguridad Nacional no participaban en la concesión de cartas de facilitación a ningún nivel. En caso de llevarse a la práctica estas nuevas restricciones, los procesos de aprobación se prolongarán en lugar de acortarse.

42. El 11 de junio seguía pendiente un total de 82 solicitudes de concesión o renovación de visados de las Naciones Unidas; 40 estaban dentro del plazo de 15 días laborables y 42 lo habían excedido. No se ha avanzado en la obtención de visados para organizaciones no gubernamentales internacionales, y 13 solicitudes de visado siguen pendientes.

43. Durante el período que se examina, el Ministerio de Relaciones Exteriores autorizó a otras dos organizaciones no gubernamentales nacionales a trabajar con los organismos de las Naciones Unidas y una fue excluida de la lista. En la actualidad, son 85 las organizaciones no gubernamentales nacionales autorizadas para colaborar directamente con las Naciones Unidas a través de 142 filiales en el país.

#### **Seguridad del personal y los locales**

44. El deterioro de la seguridad y los ataques directos contra los trabajadores humanitarios continuaron durante el período objeto del informe, en particular el 24 de mayo, cuando un almacén administrado por la Media Luna Roja Árabe Siria en Duma fue atacado en presencia del equipo de las Naciones Unidas. Un conductor de la Media Luna Roja Árabe Siria resultó herido y varios civiles resultaron muertos. Durante el período de que se informa también fue bombardeada una oficina del proyecto de necesidades especiales de la Media Luna Roja Árabe Siria; en el incidente murió un voluntario de dicha organización.

45. Hay 29 miembros del personal de las Naciones Unidas (27 del OOPS y 2 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)) detenidos; se desconoce el paradero de 4 de ellos.

#### **Observaciones**

46. Cada mes informo al Consejo de los miles de personas muertas, desplazadas y traumatizadas por los bombardeos aéreos, los ataques con fuego de mortero, los secuestros y las ejecuciones, muchos de los cuales se producen en zonas densamente pobladas. Ni siquiera escapan a los actos violentos e indiscriminados de las partes en el conflicto los niños que se desplazan para hacer exámenes escolares, quizá la más conmovedora muestra de esperanza en medio de esta despiadada guerra. Las detenciones arbitrarias, la tortura durante la privación de libertad y los ataques contra hospitales y personal sanitario continúan y forman parte de la vida cotidiana de muchos sirios. Pero esto no debería ser así. Como ya he dicho anteriormente a este Consejo, existen normas que rigen la guerra y esas normas se están vulnerando de forma flagrante todos los días.

47. Me preocupa en particular que el Gobierno de la República Árabe Siria, país que firmó la Carta de las Naciones Unidas, sigue lanzando cientos de bombas de barril de manera indiscriminada sobre hombres, mujeres y niños indefensos en barrios poblados. Me preocupa igualmente el uso incesante e indiscriminado de morteros y fuego de artillería contra barrios residenciales por parte de grupos armados de la oposición. Estas acciones constituyen violaciones flagrantes del derecho internacional. Los ataques deliberados contra civiles son un crimen de guerra.

48. Los esfuerzos por hacer llegar la asistencia humanitaria a quienes más la necesitan han tropezado con constantes demoras y obstrucciones. La persistencia de la inseguridad y la falta de acuerdos entre las partes que podrían facilitar la entrega de asistencia humanitaria han incidido en esa demora, al igual que la negativa del Gobierno de la República Árabe Siria a aligerar los obstáculos burocráticos impuestos a la labor humanitaria. Lejos de mejorar el acceso, los nuevos procedimientos que se pusieron en marcha hace dos meses han generado más demoras y han reducido todavía más el alcance de los asociados humanitarios. Las medidas revisadas de autorización que ahora propone el Gobierno solo servirán para consolidar esa tendencia. Recuerdo a las partes en este conflicto que tienen la obligación de permitir y facilitar el acceso de la asistencia humanitaria y que esta obligación no es negociable. Así lo exigen el Consejo de Seguridad, el derecho internacional humanitario y el más elemental compromiso con la dignidad humana que comparten millones de personas en todo el mundo. Debe permitirse a los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados el acceso rápido y sin trabas a todos los sirios necesitados.

49. Es inhumano e ilegal que se siga impidiendo sistemáticamente el ingreso de medicamentos y suministros médicos a zonas controladas por la oposición, en clara violación del derecho internacional humanitario. No existe justificación posible para las restricciones oficiales que está imponiendo el Gobierno sobre el equipo quirúrgico y los medicamentos inyectables. A decenas de miles de civiles se les está denegando de forma arbitraria la atención médica urgente que podría salvarles la vida. La denegación de productos humanitarios básicos ampliamente aceptados es una táctica deliberada de guerra destinada a negar la ayuda y el apoyo a los más necesitados.

50. Conforme a lo estipulado en la resolución [2139 \(2014\)](#) del Consejo, debe permitirse a los agentes humanitarios llegar a las personas necesitadas a través de todas las rutas disponibles, incluso a través de las líneas del conflicto y de las fronteras. Como indiqué en mi informe más reciente ([S/2014/365](#)), las Naciones Unidas están dispuestas a poner en marcha arreglos rápidos, pragmáticos y prácticos en los cruces fronterizos más importantes para facilitar la entrega de ayuda humanitaria, de conformidad con las necesidades estipuladas y evaluadas y con las obligaciones que le competen en virtud de la resolución [2139 \(2014\)](#). Tales arreglos permitirían que los convoyes de las Naciones Unidas cruzaran la frontera hacia la República Árabe Siria, en sus propios vehículos, sin necesidad de permisos o visados específicos, para prestar a las personas necesitadas el socorro que necesitan con urgencia.

51. Si bien las partes en este conflicto son responsables de cumplir las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional, los miembros del Consejo de Seguridad y otros Estados Miembros influyentes pueden y deben hacer

más para exigir que se ponga fin a la violencia, se levanten los asedios y la asistencia humanitaria vital llegue a todas las zonas del país.

52. En mi informe de 22 de mayo (S/2014/365), comuniqué al Consejo que las demandas de la resolución 2139 (2014) no estaban siendo atendidas y que la resolución aún no había cambiado significativamente la vida de millones de personas.

53. Por lo tanto, exhorto al Consejo, en los términos más enérgicos, a que cumpla el imperativo humanitario de salvar vidas y atender a las necesidades humanitarias urgentes, dondequiera que se produzcan.

## Anexo

### 1. Protección de los civiles<sup>2</sup>

#### Ejemplos de ataques contra instalaciones civiles (escuelas, hospitales, campamentos, lugares de culto)

##### Ataques contra escuelas durante el período sobre el que se informa

- El 4 de junio cayó una granada de mortero en la Facultad de Ingeniería Mecánica y Eléctrica de Damasco. No se informó de que se hubieran producido víctimas.
- El 3 de junio 3 civiles murieron y 25 resultaron presuntamente heridos al caer 3 proyectiles de mortero en la ciudad de Deraa; una granada de mortero cayó en la Facultad de Ciencias de la Educación.
- El 29 de mayo los medios de comunicación locales informaron de la explosión de una granada en la Escuela Zat al-Nitaqain del barrio Al Nasera de la ciudad de Al-Hassaka, y causó daños materiales. No se informó de que se hubieran producido víctimas.
- El 29 de mayo, ISIS secuestró a unos 225 estudiantes kurdos cuando regresaban a Ein al-Arab, localidad controlada por la oposición, tras completar sus exámenes finales en zonas de la ciudad de Alepo controladas por el Gobierno. Los informes indican que 125 estudiantes de sexo femenino fueron puestas en libertad ese mismo día, mientras que más de 100 alumnos varones siguen detenidos. Los estudiantes se vieron obligados a realizar desplazamientos peligrosos a través de las líneas del conflicto porque el Gobierno no permitió que hicieran los exámenes en Ein al-Arab.

##### Repercusiones a gran escala del conflicto en los servicios públicos

- La actual tasa de matriculación en la enseñanza en la República Árabe Siria es la segunda más baja del mundo: más de la mitad de los niños en edad escolar (51,8%) han dejado de asistir a la escuela. La tasa de niños desescolarizados superó el 90% en Ar-Raqqa y Alepo y el 68% en Damasco Rural.
- El conflicto siguió perturbando los servicios de atención sanitaria y se registró una grave escasez de medicamentos esenciales, suministros y personal de atención de la salud, especialmente el capacitado en atención de emergencia. En 12 de las 14 provincias del país han resultado dañados los hospitales y centros de atención sanitaria, que enfrentan numerosos obstáculos para funcionar, como la falta de combustible y electricidad. De los 97 hospitales del Ministerio de Sanidad:
  - Según se informa el 47% está en pleno funcionamiento, el 30% funciona parcialmente y el 28% no funciona en absoluto

<sup>2</sup> Las Naciones Unidas tienen su propio mecanismo periódico para presentar informes sobre las seis principales violaciones de los derechos de los niños en conflictos armados, en el cual se definen las normas de verificación y la periodicidad de esos informes con el fin de observar tendencias.

- El 71% de los hospitales está accesible para las personas que los necesiten, el 21% no está accesible y se desconoce la accesibilidad del 7%
- El 62% de las ambulancias han quedado dañadas o destruidas.
- El 8 de junio ISIS cortó el suministro de agua y electricidad a Deir Ezzor.
- A raíz de una explosión producida el 2 de junio que causó daños en dos conductos de agua principales, 1 millón de personas carece de suministro regular de agua en la Estación de Bagdad, Al-Ashrafia, la parte nueva y antigua de Al-Seriyan y la zona vieja de Aleppo en la provincia de Aleppo. La Media Luna Roja Árabe Siria está negociando con los grupos armados de la oposición de la zona para que puedan acceder a ella sus equipos de mantenimiento. La reparación de los conductos llevará tres semanas.

### **Efectos económicos del conflicto en la República Árabe Siria<sup>3</sup>**

- El 75% de los sirios viven en la pobreza, y más de la mitad de la población vive en la pobreza extrema. Aproximadamente el 20% de la población vive en la miseria y no puede cubrir sus necesidades nutricionales básicas de supervivencia cotidiana. Según las estimaciones, un tercio de la población de Idlib y Deir Ezzor vive por debajo del umbral de la miseria, al igual que la cuarta parte de la población de Aleppo y Deraa.
- Las pérdidas económicas del conflicto se calculan en 143.600 millones de dólares, lo que equivale al 276% del producto interno bruto (PIB) de la República Árabe Siria en 2010. Se calcula que el PIB de Siria en la actualidad asciende solo a una tercera parte de lo que habría sido de no haberse producido el conflicto.

## **2. Acceso humanitario seguro y sin trabas a la población necesitada**

### **Zonas de difícil acceso**

- Las estimaciones más recientes indican que el número de personas que se encuentran en zonas de difícil acceso ha aumentado de 3,5 millones de personas a 4,7 millones de personas<sup>4</sup>.
- Se prestó asistencia alimentaria a 348.799 personas durante el período de que se informa (318.105 por el PMA y 20.447 por el OOPS). Además, el UNICEF proporcionó suministros nutricionales a 10.247 personas.

<sup>3</sup> Syrian Center for Policy Research, *Syria Squandering Humanity*, informe de seguimiento socioeconómico sobre la República Árabe Siria, informe combinado del tercer y cuarto trimestre (julio a diciembre de 2013) Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente y Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, mayo de 2014.

<sup>4</sup> Si bien las estimaciones más recientes apuntan a un aumento del número de personas en zonas de difícil acceso, la supervisión y la presentación de informes durante el período de que se informa se llevaron a cabo tomando como referencia el dato de 3,5 millones. A partir del próximo período de presentación de informes, los organismos de las Naciones Unidas se basarán en la cifra de 4,7 millones.

- El OOPS distribuyó asistencia alimentaria a 20.467 personas en zonas de difícil acceso durante el período de que se informa (20.000 en Neirab y 467 en Yarmouk).
- Se proporcionaron artículos no alimentarios a un total de 268.960 personas (el 7,7% de 3,5 millones) durante el período de que se informa. Del 20 de mayo al 11 de junio, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) proporcionó asistencia en forma de productos no alimentarios a 243.180 personas en zonas de difícil acceso. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) proporcionó 5.000 kits de higiene a 12.150 personas en zonas de difícil acceso y el UNICEF proporcionó artículos no alimentarios a 13.630 personas necesitadas.
- La OMS distribuyó medicamentos y suministros a más de 398.217 personas necesitadas en zonas de difícil acceso o asediadas.
- El UNICEF asistió a 37.180 personas facilitándoles artículos relacionados con el agua, el saneamiento y la higiene y a 20.065 niños, a los que prestó apoyo para la educación en zonas de difícil acceso.
- El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) distribuyó 11.844 kits de dignidad a mujeres y 6.500 a hombres; y la OIM proporcionó 5.000 kits de higiene a 12.150 personas en zonas de difícil acceso.

### **Convoyes interinstitucionales**

- Durante el período sobre el que se informa, se enviaron tres convoyes interinstitucionales:
  - El 29 de mayo, 15 camiones repartieron asistencia alimentaria a alrededor de 30.000 personas, artículos no alimentarios a 10.000 personas y medicamentos para 15.000 pacientes a los almacenes de la Media Luna Roja Árabe Siria de Orem al-kubra en la zona rural de Aleppo. A continuación, las subdelegaciones de la Media Luna Roja Árabe Siria distribuyeron los suministros en Orem al-kubra, Afrin, Azaz y Tel Rifat.
  - El 28 de mayo, 20 camiones llegaron a Ar Rastan (localidad controlada por la oposición) y 8 llegaron a Akradisneh y Ein El-Nisr (zonas del Gobierno) y proporcionaron alimentos y artículos no alimentarios a 60.500 personas y artículos médicos para 48.270. Se extrajeron algunos de los artículos médicos destinados a Ar Rastan, con los que se habría ayudado a otras 2.116 personas.
  - El 24 de mayo un convoy conjunto de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria entregó alimentos y artículos no alimentarios a 2.000 personas y medicamentos a 22.600 en Duma. Debido a preocupaciones de seguridad y de control de masas en el punto de distribución convenido originalmente, los suministros se descargaron y luego fueron embalados de nuevo en un almacén administrado por la Media Luna Roja Árabe Siria situado dentro de la ciudad con el fin de garantizar una distribución ordenada. Mientras se descargaba el primer camión, dos proyectiles de mortero cayeron muy cerca del almacén. Poco después, el almacén volvió a ser atacado y en el ataque murieron varias

personas y ocho resultaron heridas, entre ellas un conductor de la Media Luna Roja Árabe Siria que fue alcanzado por la explosión.

- Durante el periodo sobre el que se informa se solicitaron dos convoyes interinstitucionales que no llegaron a realizarse:
  - El 25 de mayo, un convoy interinstitucional destinado a Adraa Balad y Adraa Omalieh, en Damasco Rural, que transportaba suministros de emergencia como alimentos, artículos no alimentarios, artículos de higiene y medicamentos para 600 familias (300 en Adraa Balad y 300 Adraa Omalieh) fue cancelado debido a problemas de seguridad, entre otros el ataque contra el convoy de Duma del 24 de mayo. Si bien inicialmente la misión estaba prevista para el 5 de abril, se aplazó hasta el 25 de mayo debido a la demora para obtener la autorización del Ministerio de Relaciones Exteriores;
  - Zonas rurales de Hama occidental: no se recibió respuesta del Gobernador de Hama a la solicitud presentada por el Centro de las Naciones Unidas en Homs el 22 de abril ni al recordatorio enviado el 15 de mayo de llevar a cabo una misión a las zonas rurales de Hama occidental. El centro de las Naciones Unidas en Homs llevó a cabo una misión en Hama el 28 de mayo para hacer el seguimiento con el Gobernador.

### **Zonas sitiadas**

- Aún hay un total de 241.000 personas sitiadas.
- Durante el período que se examina, se entregó asistencia alimentaria a 2.467 personas, el 1% de los habitantes de las zonas sitiadas, y artículos no alimentarios a 17.204 personas, el 7% de los habitantes de esas zonas.
- El UNICEF prestó asistencia nutricional a 3.600 beneficiarios de Duma y la OMS proporcionó medicamentos a 22.600 personas en Duma.
- El OOPS entregó 350 paquetes de alimentos y kits de higiene a 15.204 personas en Yarmouk. Las autoridades siguieron negándose a autorizar al OOPS a enviar y distribuir suministros médicos, con la excepción de pequeñas cantidades de sales de rehidratación, suplementos de minerales, vitaminas y vacunas contra la poliomielitis.

### **Asistencia transfronteriza**

#### *Desde Turquía*

- Según la Sociedad de la Media Luna Roja de Turquía, los agentes humanitarios han llevado artículos de asistencia humanitaria de Turquía a la República Árabe Siria por un valor medio de unos 23 millones de dólares al mes mediante el sistema de entrega en un punto cero que administra la Media Luna Roja de Turquía. Ese promedio mensual no incluye la asistencia entregada por canales comerciales o de otro tipo.

#### *Desde Jordania*

- Durante el período sobre el que se informa, el paso fronterizo de Al-Naseeb entre Jordania y la República Árabe Siria se mantuvo abierto para el transporte de artículos de socorro, aunque la inseguridad siguió impidiendo la entrega directa de artículos de socorro desde As-Suwaida a la provincia de Deraa a través de la línea del conflicto.
- En el período objeto de informe, el ACNUR presentó 38 solicitudes oficiales de importación de artículos básicos de socorro, de las que 37 se aprobaron y una está pendiente de aprobación. En 2014, las solicitudes aprobadas han permitido la entrada en la República Árabe Siria de 461 camiones del ACNUR procedentes de Jordania.
- El UNICEF importó clorhidrato de sodio y kits para neonatos en 29 camiones procedentes de Jordania.

#### *Desde el Líbano*

- Durante el período objeto de informe, los pasos fronterizos de Masna y Al Arida entre el Líbano y la República Árabe Siria se mantuvieron abiertos para el transporte de artículos de socorro.
- El ACNUR presentó 17 solicitudes de transporte de artículos básicos de socorro, medicamentos y equipos de telecomunicaciones y seguridad desde el Líbano, de las que se aprobaron 13. Siguen pendientes cuatro solicitudes relativas a equipos de telecomunicaciones y seguridad.
- El UNICEF importó varios envíos a través del Líbano, entre ellos de vacunas contra la poliomielitis, cadenas de refrigeración y suministros médicos.
- Se estima que otros agentes humanitarios transportan cantidades relativamente pequeñas de artículos de asistencia del Líbano a la República Árabe Siria por otros canales. Los artículos procedentes del Líbano suelen ser menos voluminosos (se componen de medicamentos y equipos de tecnología de la información y de seguridad) y no suelen necesitar camiones enteros, sino que ingresan en el país por servicios de mensajería.

#### *Desde el Iraq*

- Las Naciones Unidas han solicitado el uso del paso fronterizo de Al Yaroubiyeh entre el Iraq y la República Árabe Siria para importar artículos de socorro. En noviembre de 2013 se recibió una aprobación inicial para transportar artículos a través del paso; sin embargo, la aprobación definitiva depende de que el Gobierno de la República Árabe Siria recupere el control del paso, que actualmente está en manos de las Unidades de Protección Popular.

#### **Seguridad de los trabajadores humanitarios**

- El 12 de junio, cinco proyectiles de mortero impactaron cerca de la oficina del OOPS de la zona de Alepo. No se ha informado de que ningún funcionario resultara herido ni de que se produjeran daños materiales.

- El 6 de junio, la Media Luna Roja Árabe Siria informó de que un voluntario de la entidad había muerto como resultado del bombardeo de artillería contra una oficina del proyecto en Ar Rastan.
- El 4 de junio, un funcionario nacional informó de que el impacto de proyectiles de mortero había producido daños materiales de poca importancia en Abu Roumaneh, en la ciudad de Damasco.
- El 3 de junio, varios proyectiles de mortero causaron daños materiales de poca importancia en dos viviendas de funcionarios nacionales en Al Maliky y Pakistan Street, en la ciudad de Damasco.
- El 27 de mayo, un convoy de la misión de investigación de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas y el Departamento de Seguridad de las Naciones Unidas fue alcanzado por un artefacto explosivo improvisado cuando se dirigía a Kfar Zita, cerca de la localidad de Taybet el-Imam (provincia de Hama). El conductor del vehículo resultó levemente herido. Otro vehículo recibió fuego de armas pequeñas y sufrió daños de escasa importancia.
- El 25 de mayo, cayeron unas pocas balas perdidas cerca de la oficina del ACNUR en Kfar Souseh, algunas de las cuales alcanzaron el interior del edificio. No se informó de que hubiera habido heridos.
- El 24 de mayo, fue atacado un almacén administrado por la Media Luna Roja Árabe Siria en Duma mientras el equipo de las Naciones Unidas se encontraba en dicha ciudad. Varias personas murieron y un conductor de la Media Luna Roja Árabe Siria resultó herido.
- El 22 de mayo, un funcionario del OOPS sufrió heridas leves como resultado de un bombardeo de artillería en Khan Dannoun.
- Siguen detenidos o desaparecidos 28 funcionarios nacionales de las Naciones Unidas (27 del OOPS están detenidos o desaparecidos y 1 del PNUD está detenido).
- Los trabajadores humanitarios sirios siguieron expuestos a diversos riesgos, entre ellos ejecuciones sumarias, secuestros, detenciones, violencia y acoso. Además del voluntario de la Media Luna Roja Árabe Siria que resultó muerto durante el período sobre el que se informa, esa entidad también confirmó la muerte de dos voluntarios a raíz de incidentes que se produjeron en abril. El número total de trabajadores humanitarios muertos desde marzo de 2011 asciende a 59: 14 funcionarios de las Naciones Unidas, 37 trabajadores y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria, 7 voluntarios y trabajadores de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja y 1 trabajador de una organización no gubernamental internacional.

**Declaración de Compromiso sobre el Cumplimiento del Derecho Internacional Humanitario y la Facilitación del Acceso Humanitario**

- Ocho grupos armados de la oposición han firmado la Declaración de Compromiso, en la que afirman sus responsabilidades básicas en virtud del derecho internacional humanitario y su compromiso de facilitar las acciones dirigidas a satisfacer las necesidades de los civiles exclusivamente en función

de las necesidades. De esos ocho grupos, seis firmaron la declaración durante el período sobre el que se informa:

- o Ejército Muyahidín (7 de junio)
- o Consejo Militar de Idlib (5 de junio)
- o División 101 de Infantería (5 de junio)
- o Fursan al-Haqq (Idlib) (5 de junio)
- o Movimiento Hizm (27 de mayo)
- o Jabhat al-Asali wa al-Tanmiya (21 de mayo)
- o Frente Revolucionario de Siria (14 de abril)
- o Unidades de Protección Popular (23 de abril)

### **3. Seguridad de la circulación del personal y los suministros médicos**

#### **Ataques contra instalaciones médicas durante el período sobre el que se informa**

- El 7 de junio, el hospital de Bab al-Hawa en Harim (Idlib) fue alcanzado por dos cohetes. No se informó de que hubiera habido muertos ni de que se hubieran producido daños materiales.
- El 4 de junio, cayó un proyectil de mortero cerca del hospital Badie Amouda, en el barrio de Abu Roumaneh (Damasco). No se informó de que hubiera habido muertos ni de que se hubieran producido daños materiales.

#### **Extracción de medicamentos y suministros médicos de los convoyes**

- Durante el período sometido a examen, se retiraron de convoyes de la OMS medicamentos y equipos médicos destinados a unas 57.000 personas de zonas de difícil acceso, debido a que los suministros no se aprobaron, fueron retirados o se destinaron a otros fines, a saber:
  - o Artículos quirúrgicos para 27.346 beneficiarios y medicamentos de primera necesidad para otras 27.435 personas en Duma el 24 de mayo.
  - o Medicamentos para 2.116 personas en Ar Rastan (Homs). El mismo día se permitió el transporte de muchos de esos mismos medicamentos a Akradisneh y Ein el-Nisr, zonas controladas por el Gobierno.

#### **Campana de vacunación contra la poliomielitis**

- Al 9 de junio de 2014 se habían confirmado 36 casos de poliomielitis.
- En la sexta campaña nacional de vacunación contra la poliomielitis (4 a 8 de mayo) se vacunó a más de 2,8 millones de niños menores de 5 años en las 14 provincias. Las tasas de vacunación más bajas registradas (en Damasco Rural (86,4%) y Deir Ezzor (75,4%)) se debieron al deterioro de las condiciones de seguridad en esas provincias. La cobertura global fue del 97,4%. La siguiente campaña de vacunación contra la poliomielitis, que empezó el 15 de junio y

durará hasta el 19 de junio, está dirigida a 2,9 millones de niños, y su resultado se producirá en el próximo período.

#### **Campaña de vacunación contra el sarampión**

- En el período sobre el que se informa, el Ministerio de Sanidad confirmó un brote de sarampión en la República Árabe Siria, con 160 casos en ocho provincias: Deir Ezzor, Ar-Raqa, Latakia, Homs, Idlib, Aleppo, Hama y Al-Hasaka. En total, se notificaron más de 2.000 presuntos casos de sarampión en el primer semestre de 2014, lo que representa el doble de casos notificados en todo 2013.
- Del 15 al 26 de junio el Ministerio de Sanidad desarrollará una campaña de vacunación contra el sarampión dirigida a entre 700.000 y 1 millón de niños de entre 6 meses y 10 años. La campaña de vacunación contra el sarampión tratará de llegar a distritos de riesgo elevado de Aleppo, Idlib, Ar-Raqa, Deir Ezzor, Al-Hasaka, Damasco Rural, Homs y Latakia. El UNICEF importó más de 1,3 millones de dosis de la vacuna contra el sarampión el 29 de mayo y entregó 6,5 millones de dosis de vitamina A al Ministerio de Sanidad para su uso durante la campaña.

## **4. Trabas administrativas**

#### **Procedimientos de autorización para los convoyes**

- El 27 de abril, el Gobierno comunicó un nuevo procedimiento para la autorización de camiones sin escolta en virtud del cual los camiones se “precintan” en los almacenes y no se registran en los puntos de control. La nueva medida mejoró la seguridad de los cargamentos, pero la falta de claridad de las fuerzas de seguridad provocó importantes retrasos durante mayo y junio.
- El 22 de mayo, el Ministerio de Relaciones Exteriores dio nuevas instrucciones según las cuales todas las organizaciones debían presentar una carta de facilitación adicional por cada camión a los gobernadores de las provincias en las que se encuentran los almacenes.
- El 29 de mayo se promulgó un nuevo procedimiento de importación de artículos en el que se prevén la introducción de una carta de facilitación y el precintado de los camiones, así como la aprobación del gobernador local y la presentación de planes de importación y carga semanales.
- El 9 de junio, el Ministerio de Asuntos Sociales comunicó a los gobernadores que todos los convoyes y misiones dirigidos a lugares críticos (es decir, aquellos que debían atravesar líneas del conflicto debían contar a partir de entonces con la aprobación del Ministerio de Relaciones Exteriores, el Comité Superior de Socorro y la Oficina Nacional de Seguridad. Anteriormente, se delegaba en los gobernadores la autorización y la coordinación de la prestación de asistencia dentro de sus respectivas provincias, incluso en los casos en que se realizaba a través de las líneas de conflicto, en las zonas en las que había centros humanitarios aprobados. Además, el Ministerio de Relaciones Exteriores ha manifestado su intención de exigir a las Naciones Unidas que presenten planes generales de aplicación con periodicidad mensual para someterlos a examen.

### **Procedimientos de aprobación de equipos de telecomunicaciones**

- Aunque el proceso de aprobación por el Gobierno de las importaciones y el uso de equipos de tecnología de la información y las comunicaciones sigue siendo largo, el ACNUR ha obtenido la aprobación del Ministerio de Relaciones Exteriores para todos los artículos solicitados, como radios de muy alta frecuencia, terminales de muy pequeña apertura (VSAT) para Al-Qamishli y algunos equipos de tecnología de la información. La única excepción fueron los teléfonos móviles satelitales Thuraya. El ACNUR ha presentado la documentación de apoyo solicitada para obtener las licencias para los teléfonos Thuraya, así como la lista de los funcionarios que los utilizarán; sin embargo, aún no se ha recibido la aprobación definitiva.

### **Interlocutores autorizados**

- Gobierno de la República Árabe Siria: El grupo de trabajo conjunto de las Naciones Unidas y el Gobierno de la República Árabe Siria establecido tras la aprobación de la resolución [2139 \(2014\)](#) cuenta con un coordinador de las cuestiones de seguridad. Se celebran reuniones entre el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Coordinador de Asuntos Humanitarios casi a diario.
- La oposición todavía no ha podido designar a interlocutores autorizados. La fragmentación de la oposición hace difícil que haya un interlocutor de los grupos armados de la oposición claramente identificado. Se sigue negociando el acceso caso por caso en el ámbito local. Los interlocutores son diferentes en cada una de las localidades en las que se negocia el acceso.

### **Visados**

- Se siguió aplicando la política revisada sobre visados aprobada por el Gobierno de la República Árabe Siria el 4 de marzo. Al 11 de junio, seguían pendientes 82 solicitudes de concesión o renovación de visados de las Naciones Unidas (40 de ellas estaban dentro del plazo de 15 días laborables y 42 lo habían excedido). No se ha avanzado en la obtención de visados para el personal de las organizaciones no gubernamentales internacionales (siguen pendientes 13 solicitudes de visado).

### **Presencia y centros humanitarios**

- El ACNUR ha abierto una oficina en el Centro de Al-Qamishli.
- Se sigue trabajando en la puesta en marcha del Centro de Aleppo, que cuenta actualmente con personal internacional y nacional.
- El Gobierno ha aprobado el establecimiento de un centro en As-Suwaida; sin embargo, sigue pendiente la solicitud de establecimiento de un centro en Deraa.
- El UNICEF estableció un almacén en la provincia de Latakia en la última semana de mayo. Debido a la ubicación estratégica del almacén, se podrán distribuir más fácilmente los suministros a las provincias abarcadas por los centros de Tartus, Homs y Aleppo.

**Organizaciones no gubernamentales internacionales asociadas**

- En el período sobre el que se informa, ninguna organización no gubernamental internacional solicitó aprobación para trabajar en la República Árabe Siria.
- El número de organizaciones no gubernamentales internacionales autorizadas para trabajar en la República Árabe Siria sigue siendo de 16.
- Las organizaciones no gubernamentales internacionales todavía no están autorizadas a colaborar directamente con las organizaciones no gubernamentales nacionales y no se les permite acompañar al terreno a los convoyes de las Naciones Unidas.
- Durante el período sobre el que se informa, no avanzó el proceso de revisión del memorando de entendimiento estándar que rige las relaciones entre las organizaciones no gubernamentales internacionales y la Media Luna Roja Árabe Siria y los ministerios competentes.

**Organizaciones no gubernamentales nacionales asociadas**

- El número total de organizaciones no gubernamentales nacionales autorizadas a colaborar directamente con los organismos de las Naciones Unidas aumentó a 85, a través de un total de 142 filiales en el país.
- Durante el período objeto de informe, el Ministerio de Relaciones Exteriores autorizó a dos nuevas organizaciones no gubernamentales nacionales (una en la provincia de Damasco y una en la provincia de Homs) a colaborar con organizaciones de las Naciones Unidas.
- Durante el período sobre el que se informa, se excluyó a una organización no gubernamental nacional de Tartus de las labores de socorro realizadas conjuntamente con organismos de las Naciones Unidas y organizaciones internacionales.

**5. Financiación**

- En el período sobre el que se informa, se registraron fondos por valor de 381,1 millones de dólares para la crisis siria. De esa cantidad, 208,6 millones de dólares se destinaron a actividades en la República Árabe Siria y 172,5 millones de dólares, a prestar apoyo a los refugiados sirios en los países vecinos.
- Del total comunicado para la República Árabe Siria durante el período objeto de informe, el 20% (42,4 millones de dólares) se destinó a actividades incluidas en el Plan de Respuesta de Asistencia Humanitaria al Pueblo Sirio. Por lo que respecta a la financiación destinada a los países vecinos, el 94% (162,2 millones de dólares) del monto comunicado correspondió a actividades incluidas en el Plan de Respuesta Regional para los Refugiados Sirios.
- Al 17 de junio, la financiación total de ambos planes alcanza el 29% (se han recibido 1.900 millones de los 6.500 millones de dólares solicitados): el Plan de Respuesta de Asistencia Humanitaria al Pueblo Sirio está financiado en un 26% y el Plan de Respuesta Regional para los Refugiados Sirios, en un 31%.

## 6. Panorama general de la respuesta humanitaria

### Asistencia alimentaria

- En el ciclo de distribución de mayo de 2014, el PMA envió alimentos para casi 3,3 millones de personas de las 14 provincias de la República Árabe Siria. El uso de convoyes interinstitucionales facilitó la entrega de raciones alimentarias a 88.750 personas en zonas rurales de Homs (Ar-Rastan y Akradisneh), Duma en Damasco Rural y Alepo. Sin embargo, la cantidad total de alimentos enviados en mayo fue un 14% menor que en el ciclo de abril, cuando se despacharon alimentos para más de 3,8 millones de beneficiarios. Los envíos de alimentos sufrieron retrasos considerables en mayo debido a la continuación de la inseguridad y los nuevos procedimientos del Gobierno relativos a los convoyes. Por ejemplo, en Ar-Raqqa y Deir Ezzor solo se pudo ejecutar el 30% y el 8%, respectivamente, del plan de envío de mayo, debido a la persistencia de la inseguridad. En el caso de Ar-Raqqa, ese porcentaje supuso una mejora del acceso en comparación con abril, cuando la asistencia planificada no pudo llegar a la provincia.
- En junio se seguía desarrollando el nuevo sistema de facilitación del transporte y el envío de alimentos siguió a un ritmo más lento. Para el 15 de junio solo se había ejecutado el 25% del plan de envío de alimentos del PMA, lo que representa una disminución del 10% en relación con el mismo período de abril.

### Artículos básicos de socorro y vivienda

- Desde el inicio de 2014, el ACNUR ha distribuido más de 8,1 millones de artículos básicos de socorro a más de 2,2 millones de beneficiarios en 13 de las 14 provincias.
- El ACNUR mejoró las viviendas particulares de 20.983 beneficiarios de las provincias de Homs, Damasco Rural y Alepo, y finalizó la rehabilitación de viviendas colectivas en seis provincias, en beneficio de 7.780 personas.

### Salud

- La OMS entregó antibióticos y equipos médicos, incluidos seis equipos de depuración de agua, para más de 286.817 personas en la zona de difícil acceso de Deir Ezzor.
- En apoyo de la Media Luna Roja Árabe Siria y las autoridades sanitarias locales, la OMS entregó suministros médicos para 138.145 personas en Alepo y suministros médicos y medicamentos a más de 22.600 personas en las zonas sitiadas de Duma.
- La OMS distribuyó líquidos de aplicación intravenosa para 76.401 beneficiarios en centros sanitarios de las provincias de Alepo, Hama, Homs, Latakia, As-Suwaida y Tartus; y medicamentos y suministros para 48.270 personas en Ar Rastan, Akradisneh y Ein el-Nisr, en Homs.
- El UNFPA prestó apoyo a 28 clínicas móviles, 27 clínicas fijas y 13 centros médicos operados por sus asociados en las provincias de Damasco, Damasco Rural, Homs, Alepo, Deir Ezzor, Ar-Raqqa y Hama, que proporcionan servicios de salud reproductiva que salvan vidas a 71.032 mujeres y hombres.

### **Nutrición**

- El UNICEF proporcionó galletas de alto contenido calórico y Plumpy'Doz para el tratamiento de la malnutrición moderada para 3.000 niños en Ar Rastan (Homs) y 3.600 niños en Duma.
- Se ha completado un estudio rápido de la nutrición de los niños afectados por el conflicto en las 14 provincias seleccionadas, excepto Ar-Raqqa y Al-Hasaka. El Ministerio de Sanidad ha recibido los datos de la mayor parte de las ubicaciones, incluidas las de difícil acceso, como Kiswah y Qusaya (Damasco Rural) y Sulaymaniyah (Alepo). Se prevé que habrá resultados preliminares disponibles en el próximo período objeto de informe.

### **Agua, saneamiento e higiene**

- Las intervenciones de provisión de cloro del UNICEF hicieron posible el acceso al agua potable de unos 16,5 millones de personas de las 14 provincias, de las que el 43% (6,6 millones de personas) se encontraban en zonas no controladas por el Gobierno.
- El UNICEF prestó apoyo relacionado con el agua, el saneamiento y la higiene a 20.680 personas en la provincia de Al-Hasaka y a 16.500 en la provincia de Idlib, incluso en zonas de difícil acceso.
- El UNFPA distribuyó 11.884 kits de dignidad femeninos y 6.500 kits de dignidad masculinos a las personas afectadas.

### **Educación**

- El UNICEF, junto con la Dirección de Educación, distribuyó 11.905 mochilas en la ciudad de Al-Hasaka y 8.071 en Al-Qamishli, ambas en zonas de difícil acceso, a un total de 19.976 niños.
- Se entregaron tres aulas prefabricadas a una escuela de la zona de Al Waer. Hasta la fecha, se han instalado 15 aulas prefabricadas en las escuelas de Al Waer que han permitido que 1.200 niños cuenten con un entorno escolar protegido.
- Durante el período sobre el que se informa, el UNICEF, a través de su asociado Acción contra el Hambre, llevó a cabo actividades menores de rehabilitación y de fomento de la higiene en 14 escuelas de la ciudad de Al-Hasaka en beneficio de 11.833 niños.

### **Refugiados de Palestina**

- El OOPS proporcionó alimentos a 19.500 personas y asistencia en efectivo a 58.551 personas, atendió 77.357 consultas de salud y concedió 422 préstamos de microfinanciación.
- El OOPS participó en la campaña dirigida por la OMS para vacunar o volver a vacunar a todos los niños de la República Árabe Siria contra la poliomielitis, que llegó al 65% de los refugiados palestinos en situación de riesgo. La tasa de vacunación contra la poliomielitis de los refugiados palestinos ya era elevada (del 99%).

### **Agricultura**

- La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) prestó apoyo agrícola a 18.081 beneficiarios (2.583 familias): 14.399 personas (2.057 familias) de las provincias de Damasco Rural, Idlib y Hama recibieron piensos para animales y 3.682 personas (562 familias) de la provincia de Damasco Rural recibieron paquetes avícolas.
- La FAO y la Media Luna Roja Árabe Siria concluyeron acuerdos relativos al transporte y la distribución de semillas en la provincia de Ar-Raqa para su almacenamiento y sembrado en la próxima temporada.

### **Protección y servicios comunitarios**

- El ACNUR siguió prestando apoyo a los servicios comunitarios y de protección a través de su personal sobre el terreno en 7 emplazamientos clave, 11 centros comunitarios, su asociación con organizaciones no gubernamentales internacionales y locales y más de 200 voluntarios encargados de la relación con la comunidad. El 21 de mayo, el Gobernador de Homs permitió el acceso del ACNUR al centro Al-Andalus por primera vez desde abril. En el centro se alojan actualmente 350 personas, la mayoría de las cuales fueron evacuadas del centro histórico de Homs.
- El ACNUR puso en marcha recientemente un programa de asistencia letrada para los desplazados internos en Tartus, en cooperación con la Sociedad Siria para el Desarrollo Social y el Consejo Danés para los Refugiados.
- El UNICEF, a través de asociados en las provincias de Hama, Quneitra, Alepo, Tartus, Homs, Latakia y Damasco, prestó servicios esenciales de apoyo psicosocial a 12.385 niños, entre ellos 1.437 niños de Al Waer, una zona de difícil acceso de la provincia de Homs, a través de una nueva organización no gubernamental local asociada.
- El ACNUR presta asistencia a los 35.000 refugiados registrados en la República Árabe Siria, la mayor parte de ellos procedentes del Iraq.

---